

TORONTÁL

Ára 1 Din	Szerkesztőség és kiadóhivatal: Vel Bečkerek, Obiljeva (Zápolya) u. 1	POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP	Az előfizetés ára:		Ára 1 Din
	Telefonszámok: Szerkesztőség 281 Kiadóhivatal 21 Sürgőnycim: Torontál, Veliki Bečkerek		Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ	Egész évre . 300 D Negyedévre . 75 D Félévre . 150 D Havonta . 25 D	

Poincaré új minisztériumának összetétele.

A „Torontál” tudósítójának távirata

Paris, márc. 29.

Az új Poincaré-kormány valószínűleg a következőképpen fog megalkulni: Miniszterelnök és külügy: Poincaré; pénzügy: Marsall; kereskedelem: Loucheur; hadügy: Maginot; közmunka: Letrequer; közoktatás: Jouvenal; gyarmatügy: Fabry; belügy: Longues; tengerészet: Bokanovski; földművelés: Rimbart; munkaügy: Vincent; igazságügy: Mercier; felszabadított területek: Marin.

A magyar politikából.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Budapest, márc. 29.

Scitovszky házelnök magához kéréte ma délelőtt az ellenzék vezetőit, Gömböst, Peidl, Friedrich, Szilágyit, Ugront, Pakotsot és Meskót. Apponyi, Andrassy és Rassay nem jelentek meg.

Scitovszky kijelentette, hogy a szanálási javaslatokkal szorosan összefügg az ország sorsa. Az ő véleménye az, hogy a kritizálás mellett tanusítsanak az ellenzékiek olyan magatartást, hogy a késedelmezés ne váljék az ország kárára.

Bethlen arra kérte ezután az ellenzék vezetőit, hogy tegyék lehetővé a javaslatok husvétig való letárgyalását, mert erre pénzügyi szempontból van szükség. A fedezetlen bankjegykibocsátás ugyanis csak a javaslat elfogadása után szüntethető meg. A külföld jóindulattal intézte el az előmunkálatokat; ha mi szintén nem dolgozunk programszerűen — mondja Bethlen —, úgy bizalma meginog. Bethlen hangsúlyozza, hogy nem a pártja, a kormány iránti bizalomról van szó, de az ország sorsáról. Eljön az ellenzék a felelősségrevonás jogával utólag, az obstrukciót utólag is megrendezheti.

Szilágyi ezután pártja nevében kijelentette, hogy semmitsem ígérhet meg. Friedrich még nem döntött, Peidl kijelentette, hogy instrukciókat kér pártjától, Ugron, Meskó, Haller, Pakots hozzájárultak Bethlen kéréséhez.

Rómát és Bukarestet békitik.

A „Torontál” tudósítójának távirata

Róma, márc. 29.

A „Berliner Tagblatt” jelentése szerint Foch marsall Barrère római francia nagykövét kíséretében megjelent Mussolininél, ahol tárgyalásokat folytat a Róma—Bukarest közötti feszültség enyhítésére.

A szkupstina ma délelőtt újra megkezdte a munkáját.

Az ellenzék megkísérelte a Radics mandátumok igazolását. Délután ül össze az igazoló-bizottság. — Ujabb horvát képviselők érkeznek Beogradba.

— A „Torontál” beogradi munkatársának telefonjelentése. —

Beograd, márc. 28.

A hirtelen bekövetkezett kormányváltás s annak gyors megoldása még mindig élénken foglalkoztatja a politikai köröket. Csak hogy most az érdeklődés színtere nem a miniszterelnökség palotája, mert a figyelem a szkupstina felé összpontosul.

Ma délelőtt az összes klubokban lázasan folytak a tanácskozások. Nagy élénkséggel tárgyalták a legutóbbi napok eseményeit és mérlegelték a jövő eshetőségeit. A radikális-klubban is a beszéd fő tárgya a kormány megalakulása volt és a képviselők egyöntetűen azt a nézetet vallották, hogy a krízis nem is fejlődhetett volna ki más irányban.

Amíg a politikai körök figyelme az új kormány megalakulása irányult, addig az ellenzék sem maradt télen.

A Radics-mandátumok igazolása.

Az igazoló-bizottság ellenzéki tagjai, számszerint tizenegyen, szóval a többség, tegnap este értekezletet tartott, amelyet kilenc órákor megszaktítottak s ma délelőtt tovább folytatták. Az értekezlet napirendjén a Radics-párti mandátumok igazoltatása szerepelt. Az igazoló-bizottság tagjai ugyanis abban a hitben voltak, hogy Gyurisity elnök a budget megszavazásáig semmi szín alatt sem hívja össze az ülést s így helyesebbnek találták, hogy a többség jogánál fogva maguk tárgyalják le a mandátumok ügyét. Az elnök távollétében helyettes elnököt választottak Pecity (dem.) személyében, akinek elnöklése alatt megkezdették az ülést. A napirenden szereplő ügy letárgyalása elé azonban váratlanul akadály gördült, amennyiben az irattáros nem tudta kiszolgáltatni sem a mandátumokat, sem pedig a szükséges ügyszereteket, amelyek a különféle adatokat tartalmazzák. A sikertelenség azonban nem riasztotta el az ellenzéki képviselőket tervüktől s ma délelőtt újlag összeültek. Ezuttal sikerült Pecitynek megszereznie a mandátumokat és a felhatalmazásokat, a Ház alelnökének, Dragovitynak erélyes közbelépésére azonban el kellett állni a képviselői megbízások igazolásától.

Az önálló akció különben sem lett

volna célszerű, mert Gyurisity a Pasityval történt megállapodása folytán szombat délutánra amúgy is összehívja az igazoló-bizottságot.

A mai szkupstinaülés.

Bakity, a Ház alelnöke ma írásbeli uton értesítette a képviselőket, hogy a szkupstina szombat délelőtt fél kilenc órákor újra megkezdte a munkáját. A napirenden Pasity Nikola miniszterelnök beszédje és az állami költségvetés vitájának folytatása szerepel.

Az ülés elé nagy érdeklődéssel tekintenek, mert ez alkalommal valószínűleg nyilvánvalóvá, hogy az egyes parlamenti csoportok erősség tekintetében milyen számarányban állanak szemben egymással. Ellenzéki körökben az a vélemény, hogy a kormánypártok többsége csak látszólagos és biztosra veszik, hogy az új kormány kisebbségben maradjon. Nagy figyelemmel várják Davidovity állásfoglalását is. Pribisevity Szvetozárral szemben, aki mint ismeretes, tizenkét képviselőtársával együtt kilépett a demokrata-klubból és önálló pártot alakítva, a radikális-párttal koalícióba lépett.

Jól informált körökben állítják, hogy Pasity kormánya megkísérelni programja keresztülvitelét s amennyiben ez nem sikerülne neki, a választások kiírására kér megbízást a koronától.

A demokrata-klub ma délelőtt ülést tartott, amelyen Davidovity Ljuba ismertette a politikai helyzetet. Egyuttal közölte, hogy

Gyority Dusán bejelentette kilépését a klubból és csatlakozott a Pribisevity-párthoz.

Az ellenzéki klubok vezetői még az este konferenciára ültek össze, hogy megtárgyalják a további teendőket. Az ülésen megegyeztek afelett, hogy a szkupstina megnyitásán valamennyi Radics-párti képviselő résztvegyen. Hírlik, hogy azt is elhatározták, hogy a Zagrebben maradt képviselőket is Beogradba hívják. A horvát képviselők — állítólag — még a délelött folyamán Beogradba is érkeznek.

Radicsék különben erősen biznak abban, hogy a kormány rövidesen megbukik.

A radikális-klub tagjai az este értekezletre gyűltek össze, amelyen Pasity felolvasta az új kormány programját.

A szakértői bizottság jóvátételi javaslata.

A „Torontál” tudósítójának távirata

Paris, márc. 29.

A Chicago Tribune szerint a német szakértői javaslat a következőket tartalmazza:

Németország négy évi maratóriumot kap, amelynek letelte után évi harmadfél milliárd arany márkát fizessen a jóvátételre. Ennek az összegnek a behajtásáról egy főellenőr gondoskodik.

A német nagyipart, nagytökeket, magyirtokot tíz milliárddal terhelnék meg. Ezt az összeget egy nemzetközi pénzzindikátus folyósítaná és a megterhelt vagyonok bizonyos évi részletekben törlesztenék.

Párisban azt hitték, ujjongani fognak Magyarországon!

A „Torontál” tudósítójának távirata

Budapest, márc. 29.

Korányi pénzügyminiszter nyilatkozott az Esti Kurir-nak a szanálási akcióról.

Optimisztikusnak látja a kibontakozás útját. A gazdasági élet stabilizációja erősen érezteti majd hatását a tőzsdén is. A nagyarányú játék, amely a tőzsdén folyt, a szanálási akció keresztülvitele után meg fog szünni. A stabilizálás azonban olyan egységes atmoszférát fog teremteni a tőzsdén, hogy azok a papírok, amelyek mögött reális nagy vagyon van, rövidesen felemelkedik a belső értéküknek megfelelő árfolyamra, amelyről néhány hónap előtt lezuhantak.

Amikor a Népszövetség elhatározta, hogy Magyarországot meg fogja segíteni, azt hitték Párisban, hogy ujjongás lesz Magyarországon. Teljesen érthetetlen, miért lehet Budapesten annyi lógos orru embert látni? Hiszen a kölcsön azt jelenti, hogy egész életünk megváltozik. Meg lesz a munkánk, megfelelő jövedelmünk lesz minden embernek.

Nyilatkozatát a miniszter azzal fejezte be, hogy „a feszületre esküszöm, hogy hiszek a szanálási akció sikerében”.

Az olaszországi árvíz-katasztrófa.

Róma, márc. 28.

Az amalfi katasztrófa áldozatainak száma eddig több mint száz. Az árvíz folyamán előállott földomlás egyre nagyobb lesz, úgy hogy egyes környékek óriási károkat szenvedtek egy szomszédos község pedig ugyszólván eltűnt a föld színéről. A király már tegnap a katasztrófa színhelyére utazott, a pápa pedig huszonötezer lira gyorssegélyt küldött. A katasztrófa folytán megsebesültek száma több mint huszezer.

Mindössze öt-hat választójogosult jelentkezett az első napon felvételre.

Naponkint újabb idézéseket adnak ki.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beckerek, márc. 29.

A „Torontál” tegnapi számában megírtuk, hogy a választói névjegyzékbe való utólagos felvétel egyszerűsítése végett a városi tanács új módszert vezetett be, amely lényegesen megkönnyíti a kérelmezéssel járó rengeteg munka elvégzését és rendkívül előnyös az érdekelt polgárok részére is. Mint jeleztük, a magyar, a német és a többi helyi pártorganizáció által bejelentett, tehát a névjegyzékekből hiányzó választójogosultakat a város vezetősege idézvényekkel beidézetti. A jelentkezőkről jegyzőkönyvet vesz fel, vagyis feljegyzi azon személyi adatait, amelyekből megállapítható, hogy az illető a választójogi törvényben előírt rendelkezéseknek megfelelő-e vagy sem. A jegyzőkönyveket a városi tanács elé terjesztik a kiállításal megbízott tisztviselők, amely rövid időn belül meghozza a döntést. Elutasító végzés esetén az illető további három napon belül fellebbezéssel élhet a törvényszékhez.

Az idézéseket a város már kibocsájtotta s az első csoportnak tegnap délelőtt kellett volna jelentkeznie. A nagyszámu beidézett polgár helyett azonban mindössze öt-hatan jelentek meg a kijelölt hivatalban, akikkel bementésük és okmányaik alapján fel is vették a jegyzőkönyvet. Ma délelőttre újabb csoportot hívtak be, előreláthatólag azonban ezuttal sem fognak sokkal többen jelentkezni. Mivel a beidézések minden valószínűség szerint a jövő hét elején is még folynak, saját érdekében újlag felhívjuk a választói névjegyzékből kimaradt polgárokat, hogy az idézésekre feltétlenül jelentkezzenek a meghívón jelzett hivatalban és egyúttal vigyék magukkal okmányaik, különösen pedig anyakönyvi kivonatot. Amennyiben dokumentumaik nincsenek, az sem képez a jegyzőkönyv felvételénél akadályt.

A választójogi törvény értelmében csak az szavazhat a választásokon, akinek nevét felemlíti a névjegyzék. A mai politikai helyzet nem zárja ki, hogy rövidesen választások lesznek, ebben az esetben, ha a névsorokból kimaradtak nem sürgetik felvételüket, elesnek a legelemibb és legfontosabb polgári jog gyakorlásától.

Feloszlatták a becskerek vasuti komisszáriátust.

A rendőrség végez szolgálatot az állomásokon.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beckerek, márc. 29.

Ismeretes, hogy az állomások területén eddigelé egy külön közbiztonsági szervezet, az úgynevezett vonat-komisszáriátus tartotta fenn a rendet és végezte a közbiztonsági felügyeletet. A vasuti komisszáriátus hatásköre csaknem egyezett a csendőrségek vagy rendőrségek intézkedési körével, az állomások területén s általában a vasuti sinektől két oldalt háromszáz méteres körzetben nyomozási, őrizetbevételei és letartóztatási joguk volt. A községi és városi rendőri közegek az állomások

területén és általában a komisszáriátus körzetébe tartozó területeken csak a komisszáriátusok útján vagy beleegyezésével végezhettek büntügyi vizsgálatot.

A becskerek állomásokon, mint ismeretes, szintén működött a vasuti komisszáriátus egy felügyelő vezetése alatt. Irodájuk a régi állomás épületében volt. Hatáskörük alá tartozott mindahárom becskerek állomás, ahol rendszeres szolgálatot is teljesítettek. A napokban rendelet érkezett Beckerekre, mely a különben is kevés gyakorlati jelentőséggel bíró intézményt feloszlatta. A komisszáriátus a rendelkezés folytán megkezdte likvidálását s ennek befejeztével tegnap már el is költözött Beckerekre.

Az állomások területén a jövőben a városi rendőrség fog szolgálatot teljesíteni.

Megérkezett a Périty Marinkó elleni vádirat.

Tisztázzák a haramia szerepét a klárii rablógyilkosságban.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beckerek, márc. 29.

A temesvári ügyészség tegnap megkapta a kikindai ügyészségtől a Périty Marinkó ellen készült vádiratot, amely felsorolja a haramiavezér összes bűneit. A vádiratmátsolat mellé egy ítéletet is mellékeltek, amely egy Kapetovics Vászsa nevű montenegrói katona elítéléséről szól. Az ítélet szerint Kapetovicsot rablógyilkosság büntette miatt tizeszteni fegyházra ítélte a kikindai törvényszék, mert a zombolya-klárii országon meggyilkolt és kirabolt egy Amerikából nemrég hazatért dúsgazdag német földbirtokost. A rablógyilkosságnak nem voltak szemtanúi, de többen látták, hogy a katona a későbbi áldozatot a határra kísérte, sőt egy határőr még figyelmeztette is Kapetovicsot, hogy vigye be az utast a vámhivatalba. Ennek alapján ítélték el tízevi fegyházra. Kapetovics belenyugodott a bíróság határozatába és már meg is kezdte büntetésének kitöltését.

Eppen ezért a szenzáció erejével hatott, hogy most egy év elmúltával Périty a temesvári rendőrségen önként magára vállalta a rablógyilkosságot és beismerte, hogy ő tette el láb alól a dúsgazdag földbirtokost. A vizsgálóbíró a haramiavezér kihallgatása során külön kifogást tenni a klárii országon történt gyilkosságra.

Razzia volt az összes nyilvános helyiségekben.

Három őrizetbevétele történt.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beckerek, márc. 29.

Tegnap este, a vásárra való tekintettel, razziát tartottak. Rendőri készütség járta be a várost és felkereste az összes nyilvános helyiségeket. A razziát este tizenegy órakor kezdték meg a béga-parti vasuti állomáson, ahol a Pancsevó felől érkező utasok közül többeket igazolásra szólítottak fel. Innen az állomással szemben levő vendéglőbe és szállodába mentek, ahol több idegen utasnak megtekintették az irásait, hogy megállapíthassák személyazonosságát. Innen kiindulva, benyitottak minden kocsmába, vendéglőbe és szállodába és igazoltatták az idegeneket s azokat, akiket

a járőr tagjai személyesen nem ismertek. Éjfél után került a sor a központi szállodákra, amelyeknél hasonlóképpen jártak el.

A razzia során három őrizetbevétele történt. Mind a három egyénél semmiféle okmányt sem találtak és a viselkedésük gyanusnak tűnt fel a rendőrség emberei előtt.

HIREK

— márc. 29.

A szabad liceumban vasárnap délután négy órai kezdettel dr. Báthori Endre orvos tart előadást „Az anyag szerkezete” címen. Az előadás főbb pontjai: Régi nézetek az anyag szerkezetéről. Az atom-elmélet. Az anyag szerkezete ennek alapján. Röntgensugár és kristályszerkezet. Rádium. Az atomok szerkezete.

* A Kadima Sportklub kabaré-estélye. Szombaton, folyó hó 29-én este 9 órai kezdettel tartja a Koronában a Kadima Sportklub kabaré-estélyét, mely a főpróba után itélve, egyike lesz a legnívósabb és legkedélyesebb estélyeknek, melyekben eddig része volt a közönségnek — Műsor: 1. Nyitány. 2. Ifj. Aszlányi Dezső: Ady-versek. 3. Kerschner Imre: Ének. 4. Kövesi Mártha: Salome-tánc. 5. Welskovsky nővérek: Ének- és tánc-duo. 6. Leokuta Juci és Markov Rada modain táncok. 7. Sohn Malvin: Műdalok. 8. Welskovsky nővérek: Angol tánc. 9. Flesch Lipi: Kuplék. 10. Krutsay Erzsike: Balett. 11. Harsányi Zsolt tréfája az „Utolsó szó”. Játsszák: Kövesi Boris és Kövesi Mártha. A kabarét Flesch Lipót rendezzi. A kíséretet Láng Imre látja el. Belépődíj személyenként 15 dinár. Műsor után tánc.

Ottó volt trónörökös beteg. Egnytől jelentik, hogy néhai Károly király legidősebb fia, Ottó extrónörökös hastifuszban súlyosan megbetegedett. Részletek ez ideig hiányoznak.

Beogradba hívták a budapesti SHS követet. Beogradból jelenti tudósítónk: A külügyminisztérium Beogradba hívta Popovity Isza dr. budapesti SHS követet, hogy a szakbizottságot, amely az SHS-magyar kereskedelmi konvenciókat tárgyalja egyről-másról informálja. Popovity Beogradba való megérkezését mára vagy holnapra várják.

Hangverseny a Klub-kávéházban. A német kulturszövetség március 29-én, szombaton a Klub-kávéház nagytermében hangversenyt rendez, melynek műsorát Krischer-Claasens Anni elismert és kiváló énekművésznő gitárisérettel előadott dalai töltik be. A műsor a következő: Kresse grün, Andersentől. Spinnstübenlied. Schwarz von Küssen. Gabler P.-tól. Der Liebe blaue Flieder. Bizet-Andersentől. Lob des Kaffee. Haydn Józseftől. Hans und Liesl, népdal. No quiero casarme, spanyol népdal. Szlav dal. Hannes Ruchtól. Lengyel altatódal, Wollzogenlied. Madlon: Die süßen Dingchen. Phillis und die Mutter, népdal. Die drei Flitscherchen, Heinrich Alberttől. Och Moder ich well een Ding han, Brahmstól. Der eine allein. Ruch Hannestól. Der Spuck, Ruch Hannestól. Das Unglück, Kayser Schmidtől. A hangverseny kezdete este fél 9 órakor. Belépődíj 15 D.

A görög király új lakhelye. Londoni lapok jelentik, hogy a görög királyi pár Angliában telepszik le.

A Munkások Rokkant- és Nyugdij-egylete folyó évi április hó 5-én, szombaton este 8 órakor, a Kaszinó éttermében társasvacsorát rendez, amelyen mindenkit szívesen lát. Egy teríték ára 15 dinár. Jelentkezni lehet dr. Kuszing János elnöknel, Tietze Jenő titkárnál (Daun-vaske-reskedés) és Maczelka József pénztárnoknál (Pleitz-nyomda).

Konferenciák. Hétfő esti 6 órai kezdettel három napon keresztül a helyi zárdatemplomban lelki gyakorlatok lesznek a katolikus intelligens női közönség számára magyar nyelven. A lelki gyakorlatokat P. Csávossy Elemér d. f. tartja. Az előadások kedden, szerdán és csütörtökön d. e. 10 órakor és este 6 órakor lesznek, kedden és szerdán d. u. 3 órakor is lesz előadás.

A becskerek vásár. Tegnap kezdődött meg a becskerek pótvásár, amelyet a rendes tavaszi vásár sikerelensége miatt engedélyezett a kereskedelemügyi minisztérium. A meglehetősen kedvező időjárás folytán, amennyiben az ominózus vásári zápor elmaradt s csak keveset szitált az eső, a vásár első napja nagy sikerrel zárult. A vidékről nagymennyiségben hajtottak fel szarvasmarhát, juhot és sertést és vétel is szép számban történt. A mai napon lóvásárt tartanak s egyúttal megkezdődik a kirakóvásaris.

* A dr. Kleits-féle gőz- és kádfürdő hölgyek és urak részére kedd, péntek és szombaton egész napon nyitva, vasárnapokon csak délelőtt. Ugyanott egy kazánfűtő felvétetik.

A „Slavija” Sportegyesület ötéves fennállásának megünneplése alkalmából f. évi április 20-án, husvétvasárnapján este fél 9 órai kezdettel a „Klub”-kávéház összes termeiben kabaréval és tánccal egybekötött nagyszabású jubileus ünnepélyt rendez. Az agilis rendezőség már megkezdte az előmunkálatokat és mindent elkövet, hogy az ünnepély minél fényesebben sikerüljön. A meghívókat már a közeli napokban széjjel fogják küldeni. 590

* Értesítem a Mariolana és vidéke vevőimet, hogy Mariolán a volt Bäuerleu-féle helyiségben festékraktárt létesítettem, ahol minden e szakmába vágó cikke legelősebb áron szerezhetők be. Weiserschan János festékárú nagykereskedése Veliki Beckerek.

* Munkásbiztosítópénztári tagok figyelmébe! Pénztári recepteket minden gyógyszerész készítt Vel. Beckerekben, tehát a Nikolics-gyógyszerész (Gabona-tér) Czikajló-gyógyszerész (Alekszandrova (Fő)-utca), Moljacz-gyógyszerész (Városház sarkok), Kollarich-gyógyszerész (Petrogradska u.) is.

* A tavaszi áru megérkezett! Értesítem tisztelt vevőimet, hogy mindennemű tavaszi áru óriási választékon megérkezett. Különös alkalmi vétel minden minőségű férfi-, női- és gyermekruhászövetek, valamint női felöltőszövetekben. Tekintse meg áruraktáramat vételkényszer nélkül. Tisztelettel: Joca J. Trebić rőfő-árukereskedése a „Fehér galamb”-hoz, Veliki Beckerek, Vojvoda Misića u. 3., a „Korona”-szállóval szemben.

* A modern kalapok tamburirozva vannak. Kalap- és ruhatamburirozást elvállal a „Modni Salon” Szerbtemplom-utca 25.

* A büfé, mely az A. K. „Obilić” most épülő játszóterén lesz, 5 évre bérbeadják. Az 5 évi bérlet előre fizetendő le. Előnyben részesül az, aki 8000 dinárnál magasabb évi bért hajlandó fizetni. Ajánlatok Aleksandrova ul. 27. szám alatt legkésőbb e hét végéig adhatók be. 577

* Munkásbiztosító-recepteket állandóan elkészít a **Halmos-gyógy-szertár** (a „Koronához”, Aleksandrova utca).

* **Fehérneműt** elegáns kivitelben készít a „Modni Salon” Szerbtemplom-utca 25.

Férfiszabók figyelmébe! A Carlton Fashion nagy angol férfidivat-album az idei tavaszi és nyári divatra megjelent. Az album három garnitúrából áll s ára 130 dinár. — Kapható az egyedárusító „Orient” főutcai üzletében.

* **Megérkeztek** a legdivatosabb Oberwalder- és Ladstätter-gyártmányú nőiszalmakaiapok. Bámulatos olcsó. Bukovác István divat-áruházában.

* **Modern előnyomda** 1000 mintával „Modni Salon”, Szerbtemplom-utca 25.

* **Közismert dolog, hogy a legjobb finom polgári konyha a Kaszinó éttermében van.** Minden időpontban friss halételek kaphatók. Abonensek ebédre és vacsorára már 20 dinártól feljebb felvétetnek.

* **Mielőtt vásárol** jégszekrényt, vendéglői, szállodai berendezést, sörkimérő-apparátust, kérjen árjegyzéket Goldner testvérek jégszekrénygyártatótól, Subotica, Telefon 134.

* **Ami Önnek kell, az a valódi Elsa-fluid!** Ez az igazi háziszser, mely megszünteti fájdalmait! Próbaküldemény 27 dinár. Feller V. Jenő gyógyszerész, Stubica Donja, Centrál 202. sz. (Horvátország).

* **Átutalásokat és csekkkiírásokat** — a fennálló miniszteri rendeletek értelmében — **Wien, Prága, Budapest, Berlin, Temesvár,** valamint a többi összes külföldi piacokra, továbbá exportőrök részére **valutabiztosításokat** legjuttányosabban eszközöl a **Nagybecskereki Takarékpénztár, Veliki Becskerek, Koronaszálló épület.** Telefon: Pénztár 16. Vezérigazgató 52.

* **Nikkelezni, galvanizálni** Krausz nál Veliki Becskerek. Telefon 329.

Dr. Klein Endre specialista szülész és nőgyógyász, a beogradi, berlini, valamint a giesseni tudományegyetem nőgyógyászati klinikájának volt aszisztense, rendelését Suboticán Senčancki (Senta) put 12. alatt f. évi március hó 17-én megkezdi. Rendel: d. e. 11—12. és d. u. 3—4. Telefon 236.

Különleges tavaszi kalapjaim megérkeztek! Estélyi szövetruhák, bluzok, jumperek nagy választékban! — Kalapvasalást, alakítást jutányos áron vállal. **Aszlányi Julia** kalap- és nődivatterme, V. Becskerek, Nemanjina (Jenő herceg) u. 7. Tunner-féle ház.

Ügynököt díjazok, aki nekem **3 szobás lakást** megfelelő mellékkeliségekkel, azonnalra vagy május 1-jére szerez. **Dr. Doroslovac, orvos.** — — — 576

Egy jó állapotban levő **sátor, ponyvával eladó.** 578
Megtekinthető: Grunóli i Bakić-nál galanterijaka trgovina Vel. Becskerek, Koronával szemben, Trebić-cég mellett

Radiotelefon-kísérlet Becskereken

Berlini koncertet hallgattunk városunkból. — Az AEG. csodálatos kis gépezete.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Becskerek, márc. 27.

Vasut, táviró, telefon, repülőgép, dróttalan táviró — az emberiség történetében az utolsó száz esztendő alatt olyan átalakító hatással voltak úgy a szellemi mint a gazdasági kultúrára, hogy a ma embere ezek nélkül már elképzelni sem tudja a világot. Nem volt korszak a történelemben, amely a világ kúsó képét, az egész emberi életet olyan gyökeresen megváltoztatta volna, mint ez a száz esztendő, amelyet jogosan hívnak a technika századának.

A háborus vérzivatarok elűté után legelsőbb Amerikában indult meg újra az a hatalmas ütemű technikai fejlődés, amelynek egyik legcsodálatosabb eredménye a radiotelefon — a dróttalan telefon feltalálása és általánossá tétele volt. Ez a fejlődés a legutóbbi időkig Közép-Európa déli részeiben alig volt érezhető. Míg a nyugateurópai államokban már évekkal ezelőtt bevezették a radiotelefon használatát, addig a jugoszláviai sajtó alig pár hónapja kap szikrajelentéseket a Beograd melletti Avalán felállított szikratáviró állomásról. Amíg Amerikában és Nyugat-Európában a postarepülőgépjáratok már csaknem mindennapos dologgá váltak, addig nálunk még csak egyetlen repülőjárat van, amely Beogradot kapcsolja bele a nemzetközi forgalomba. A háboru utáni gazdasági összomlás annyira igénybe vette az ország erejét, minden konszolidáló akaratát, hogy arra nem is igen lehetett gondolni, hogy a huszadik századnak ezeket az emberi határokat eltorpító, tullepő, tulrepülő és tulszáguldó technikai újításait mi is megvalósítsuk és az ország kereskedelmi és gazdasági életében fel is használjuk.

A csodálatos szikra.

Valaha csak mesékben, emberi elképzelésekben és költői fantáziában volt arról szó, hogy egy ember, megállva az iróasztala mellett, egy egész világhoz beszéljen és egy embernek a hangját csaknem ugyanabban a percben, ugyanabban a pillanatban meghallják túl a tengeren, távoli kontinensek földjén, mindenütt, ahol csak ember él. Ma már hétköznapi valósággá vált a csoda és legfeljebb erre mifelénk, ahol még megfáradtan, ezer gazdasági bajunk között vajudva lihegünk a száguldó nyugateurópai és amerikai kultúra után, csak nálunk csodálatosan hozhatunk fel még az emberek a technika legújabb vívmányain. Ezek között a vívmányok között első helyen áll az a csodálatos szikra, amely megrögzíti az emberi hangot, felkapja az emberi gondolatot és nem tekintve határokat, nem tekintve távolságot, messze országokba elviszi azt.

Amerikában és a nyugateurópai országokban már majdnem általánosnak mondható a radiotelefon használata, ahol úgy a gazdasági, mint kulturális téren óriási hatása mutatkozik máris ennek a legújabb technikai csodának. Amerikában a legutóbbi elnökválasztás idején az Egyesült-Államok minden részében egyszerre hallgatták a választópolgárok százezrei az elnökjelöltek beszédét. Angliában, Franciaországban, Németországban, legutóbb pedig Ausztriában is annyira általánossá vált a drótnélküli telefon, hogy a

nagy napilapok állandóan közlik a napi radioprogramot, amelyen napi-hírek, tőzsdei jelentések, tudományos felolvasások, koncertek, operaelőadások a legváltozatosabb sorrendben fordulnak elő.

Az AEG. készüléke Becskereken.

A németországi Allgemeine Elektrizitäts Gesellschaft beogradi központja röviddel ezelőtt hozta be államunkba az első dróttalan telefontelefont, Beogradban már fel is szereltek néhány felvevő-állomást, most pedig Novi Sádón állít fel egyet az AEG ottani fiókja.

A radiotelefon felállítása miniszteri és postaigazgatósági engedéllyel van kötve, azonkívül évi pár száz dinár illeték fizetendő minden készülék után. Egyébként azonban szabad a használata.

Iványi Ernő, az AEG. noviszádi fiókjának vezetője, a napokban Becskereken utazott keresztül, egy napot itt töltött és külön hatósági engedéllyel kísérletezés céljából a helybeli cukorgyár irodahelyiségében felállított egy magával hozott készüléket. A szerelési munkálatokkal rövid egy-két óra alatt elkészültek, a gyár udvarán alig 6—8 méter magasságban kifeszítették a felfogó antennát, összekötötték az irodában elhelyezett felvevőkészülékkel és a csodálatos kis fadóhoz készen állott, hogy valóra váltsa a szinte hihetetlen várakozást, hogy Becskerekre továbbítsa a Berlinben elhangzott szót, hogy innen gyönyörködhessünk egy berlini koncert zenei szépségeiben.

Este félkilenc óra tájban érkezett ki a „Torontál” tudósítója Iványi Ernővel a cukorgyárba, ahol a földszinti irodahelyiségek egyikében már összegyűlt a gyár néhány tisztviselője, akik mind feszült várakozással néztek a közeli kísérlet elé. Az 5—6-szoros szivardoboz nagyságú, alig 5 kilogramm súlyú készülék ott állt az asztalon két hallgatókagylóval. Iványi leült a készülékhez, fülére tette az egyik hallgatót, míg a másikat a sorok írójának adta át.

Lélegzetvisszafojtva lestük, hogy mi történik a következő pillanatokban. Bekapcsoljuk a gépet, a következő másodpercben egy eddig soha nem érzékelt rezgészerű hang üti meg füleinket, ami valamennyire hasonlatos ugyan a rendes telefon zugásához, de annál sokkalta intenzívebb. A készülék mutatója 650-es hullámhossz körül állott. Az áramerősítő berendezésen egy-két foknyira elhajlítjuk a mutatót, a hullámhossz jelzőtűjét pontosan a 650-re illesztjük és egyszerre valóra válik minden várakozásunk: emberi hangokat hallunk. Először csak egy-egy szó jut értelmesebben fülünkbe, de a készülék megfelelő beállítása után tökéletesen megértünk minden hangot: egy szavalestebe kapcsolódunk be, az előadóművész német költőkből deklamál. A jelen voltak végigpróbálják a hallgatót, valamennyiük arcán látszik, hogy szenzációs élmény, amit tapasztalnak és hogy sok időre feledhetetlen impressziót szerzett számukra az első kísérlet.

Tovább fordítjuk a mutatót, egy darabig megint az előbbi erős zugás, majd egyszerre zenei hangokat hallunk: egy férfi énekel zongorakísérettel. Vége van a számnak, a közönség tapsol, majd rövid

szünet után tökéletes tisztán, teljesebben érthetően hallatszik:

— Als zweites Lied hören Sie meine Damen und Herren Beethoven: Ich liebe dich, vorgetragen von Kammersänger Leo Schützendorf, begleitet von Kapellmeister Otto Urack.

A bejelentés után megszólal a zongorakísérettel, majd egy csodálatos szépségű baritonban gyönyörködünk és lélekzetvisszafojtva hallgatjuk Becskerekről a berlini koncertet.

A következő számot jelenti a konferenciér.

— Als drittes Beethoven Lied hören Sie ein lustiges Lied: Der Kuss, vorgetragen von denselben Herren.

Ugyanolyan tisztán halljuk ugyanolyan csendben élvezzük ezt is, mint az előző számot, a végeztével pedig így bucsuzik tőlünk berlini koncertrendezőnk:

— Hiermit ist unser heutiges Konzert in der Braunschweig gasse beendigt. Gute Nacht meine Damen und Herren!

Féltizre járt az idő, amire véget ért a hangverseny, tovább kerestünk a mutatóval, hogy nem tudunk-e még bekapcsolódni valahova, de csak a radiogramok süvítő morze jeleivel találkozunk, amelyekkel a légkör keresztül-kasul tele volt. Ezeket a jeleket is oly tisztán kivettük, hogy egy gyakorlott ügyes távirász bizonyára megérthette és leírhatta volna őket. Ki tudja honnan jöttek és hova voltak irányítva ezek a radiogramok, miféle örömhirt vagy micsoda katasztrófát jelentettek ezekben egymásnak sok ezer kilométerrel az emberek, akiknek részére ez a mostani legújabb csodálatos kis gép megint olyan szédületes perspektívákat nyit meg, olyan határtalan lehetőségeket rejteget, amit mi épűgy nem tudunk még felfogni, mint ahogy kerekre nyílt szemekkel bámult száz év előtt az akkori idő fia a rohogó gőzkocsira és keresztet hányt magán, mert istenkísértésnek látta az első gőzvonalat.

IRODALOM*

Kalandos Regények. A husvéti könyvpiacnak érdekes újdonságai az Athenaeum által most megindított Kalandos Regények című könyvgyűjtemény kötetei. Ennek a sorozatnak az a célja, hogy a magyar közönség kezébe élvezetes és szórakoztató regényeket adjon, nem a mesterkelt és elesélt detektivkalandok vásári portékáját, hanem a magyar és külföldi irodalom fantasztikus mesterműveit. Így az első kötet Fréderic Boutel népszerű párisi írónak A vadember és Julius Pinguin című két fantasztikus regényét tartalmazza. „A vadember” című regényről elegendő annyit mondanunk, hogy Páris kellős közepében, egy palota negyedik emeletén titokzatos ismeretlen telepszik le, aki lakásában afrikai vadont rendez be, fákkal, bokrokkal, sivataggal, forróégyövi állatok seregével és igazi emberekkel Természetesen előbb-utóbb összeütközésbe jut a hatósággal, a kormánnyal, sőt a hadsereggel is, mely tragikomikus összeütközésből azonban Boutel vadembere kerül ki győztesen — A „Julius Pinguin” című fantasztikus regény az aranygyapjúért való legundás harcoknak a modern korba

* Az e rovatban ismertetett könyvek kaphatók az Orient újságtérjesztő vállalat könyvesboltjában Aleksandrova (Fő) u.

való átültetése. Utolsó soráig izgalmas érdeklődéssel kísérjük a modern argonauták kalandos utazásait. A magyar fordítás ifj. Bókai János kitűnő munkája. — A „Kalandos Regények” 2. kötete Jack London „Kaland” című regénye. Megkapó szerelmi történet ez, melynek színtere a Salamon-szigetek emberevő világa. Főszereplői egy angol ültetvényes és egy fiús természetű lány, egy modern amazon, aki erőben ügyességben, fáradozások elviselésében, de még a veredésekben is túlszárnyalja akármelyik férfit. Hajótörés következtében kerül az ültetvényes szigetre, akit váratlan megjelenése — Jack London mesteri mesészővésében — a haláltól szabadít meg. A végén egy pár lesz a két furcsa természetű emberből, de a lány csak hajmeresztő kalandok után nyitja meg szívét a szerelem fenekölt érzésének. Tersánszky J. Jenő fordítása az eredetinek minden szépségét megőrizte. A „Kalandos Regények” Gara Arnold művészi borítékaiiban jelennek meg.

Dr. Benczur Gyula: Tizenkét előadás a belső betegségek diétás kezeléséről című könyve az általános tudnivalókból kiindulva, sorra veszi az állati és növényi tápanyagokat, az italainkat s aztán sorra veszi a különböző szervek belső betegségeinek diétetikáját, saját bőséges tapasztalatainak és a tudomány eredményeinek gondos felhasználásával. A minden orvos számára nélkülözhetetlen s orvostudományi irodalmunkban számottevő könyv a békeidőre emlékeztető szép kiállításban jelent meg.

TÖZSDE

Március 28.

Beograd. (Zárlat.) London 35025, Páris 44560, Newyork 8125, Genf 1406-50, Szaloniki 134, Milano 35290, Prága 23705, Wien 0115, Bukarest 4275, Szófia 5850, Budapest 0115, Amsterdam 3015.

Zürich. (Zárlat.) Berlin 130 és fél, Budapest 00083 és fél, Newyork 577 és fél, Milano 2507 és fél, Prága 1687 és fél, Wien 00081 és fél, Szófia 415, Bukarest 302, Beograd 710, London 2485, Páris 3170.

Budapest. (Zárlat.) Beograd 955-990, Bukarest 405-425, London 335450-345450, Milano 3385-3485, Newyork 77900-80200, Páris 4280-4410, Prága 2275-2350, Wien 110-11330.

Valuták: Dinár 970-1000, Lei 405-425, Font 336050-356500, Lira 3415-3515, Dollár 78200-80500, Frank 4310-4440, Szokol 2275-2350, Napoleon 270000, Takarékkorona 115.

Az értékpapírpia.

(Árak 1000 koronákban — Zárójelben a legutóbbi záró árfolyamok.)

Angol-Magyar	(114)	103
Magyar Ált. Hitel	(803)	779
Pesti Magy. Keresk.	(1800)	1725
Leszám. és Pénzv.	(119 1/2)	155
Pesti Hazai	(5720)	5430
Hermes váltóüzlet	(76)	79
Salgótarjáni	(870)	822
Rimamurányi	(198)	185
Égisz	(66)	61
Dél cukor	(800)	790
Horvát cukor	(1275)	1200

Polgármesteri hivatal Vel. Beckerek.

5457-924. sz.

XIII.

Hirdetmény.

Felhívom a közönség figyelmét az államadósságok igazgatóságának folyó évi március hó 10 én 3131. sz. alatt kiadott hirdetményére, mely a hivatalos lap 62/1924. számában megjelent és amely a háboru előtti volt Osztrák-Magyar monarchia államadóssági kötvények bevonására vonatkozik. Az ilyen kötvények birtokosai kötelesek azokat legkésőbb folyó évi április hó 1-éig az államadósságok igazgatóságánál Beogradban bemutatni.

Szükséges felvilágosításokat a hivatalos órák alatt a városi számvevőség ad.

Vel. Beckerek, 1924 márc. 24.

Aleksity,
vár. polgármester.

M. Rezső és Társa műszaki iroda és kereskedés

Veliki Beckerek, Szerklityeva 2. villamos lámpái a legjobbak. Kevés áram — erős fény. Zseblámpa, Metallum-elem, gyújtó, gyújtókövek nagy raktára. 827
Eladás nagyban és kicsinyben.

Oglas.

Kako je izvanredna skupština klečanske firme „Első begafői takarékpénztár mint részvénytársaság”, koja je bila održana 21-og maja 1923. godine, odlučila likvidaciju našeg deoničarskog društva, potpisana uprava ovim u smislu 202. §-a XXXVII. z. čl. iz 1875. godine pozove verovnike društva, da svoja traženja u roku od 6 meseci računajući od trećeg obnarodovanja ovog oglasa pod teretom zakonskih posledica ostvare.

U Kleku, 27-og februara 1924. g.

Uprava klečanske firme „Első begafői takarékpénztár mint részvénytársaság”.

587

Sok évi irodai gyakorlattal bíró redukált tisztviselő keres pénztárnoki, levelezői, fordítói vagy más hasonló állást. Jól beszél szerbül, magyarul és németül. 561
Cím e lap kiadóhivatalában.

Kuglipálya-megnyitás

a „Kotárkában”. A nagyérdemű közönség szives tudására hozom, hogy a parkettírozott tekepályát teljesen rendbehozva, vasárnap d. e. március 30-án megnyitom és a t. közönség teljes rendelkezésére bocsátom. Az esti kuglizáshoz a pálya már előre lefoglalható társaságok és sportegyesületek részére. Számos látogatást kér tisztelettel. — 568 — IFJ. HUSZÁR ISTVÁN vendéglős.

Tudod mi a legújabb?

Az, hogy ma **Sukovácz István** üzlete a Fötéren a legolcsóbb bevásárlási forrás!

„Hogy-hogy? Hiszen azt beszélnek, hogy éppen ő a legdrágább!” — „Ez nem igaz, ezt csak a rossz nyelvek beszélnek. Én már többször meggyőződtem erről. Tessék odamenni és szintén meggyőződni, hogy nála a legjobban és legolcsóbban bevásárolhatsz, mert neki van a legnagyobb választéka **női-, férfi- és gyermekkalapokban**, valamint mindenféle **sapkákban**. Találsz ottan **férfi- és nőifehérműt, esernyőket, sétabotokat, utazási kellékeket, csipkéket, szalagokat, motívumokat**, minden **kézimunkát és pamutot, gyermekkocsikat, linoleumot és viaszkosvásznat, parfümöt és pipereszappant**, egyleteknek **sportcikkeket, gummilabdákat, gyermekjátékokat, esőköpenyeket gummból**, de különösen figyelmeztetek az ő **husvéti nagy kalapvásárjára!**” 559

559

542-924. sz.

579

Hirdetmény.

Az Idjosi (Bánát) első évi **nagyvásár** folyó évi április hó 7-én fog megtartatni.

Idjos, 1924 március 20-án.

Lavrity, jegyző.

526-924. sz.

589

Hirdetmény.

Folyó évi április hó 3-án d. e. 9 órakor Vel. Torák községnél **3 drb tenyészkan** nyilvános árverés útján eladatik.

Vel. Torák, 1924 március 24.

Községi előljáróság.

Krumenacker István

nyug. vasuti főfelügyelő vállal fuvarlevél felülvizsgálat és vasuti szállítástól eredő mindennemű visszkereseteket (hiányok, sérülések és határidő túllépések).

Vel. Beckerek, Etvesova u. 5.

Fél vagon

oltott mész

mérsékelt áron eladó.

Antuljeckov Testvérek

kereskedése, 588

Pašićeva (Tomasováci) utca 20. szám.

Egy jókarban levő, majdnem teljesen új

kerékpár

igen jutányos áron eladó.

Megtekinthető: Brigadira Riszića (Aradáci) u. 6. szám alatt. 572

Ház

szabad kézből eladó. Megállapodás szerint beköltözhető. Ugyanott egy jókarban levő 580

mángorló eladó.

Gundulityeva (Toldy Ferenc) u. 18. sz.

Kovács- és bogárn-műhely szerszámmal

vagy szerszám nélkül, eladó. 364 m² terület.

Aleksander Velja 552

Pašićeva (Tomasováci) utca 35.

Egy csinos 582

kis fűszerüzlet,

esetleg lakással, olcsón eladó.

Cím a kiadóhivatalban.

Egy asztalossegéd és egy inas azonnal felvétetik

581

Uhl Péter asztalosnál,

Katalinfalva 141. sz.

Jó házikoszt

abonnensek számára a „Zenélő órá”-hoz címzett vendéglőben, Korona u. 40 sz. alatt, egyhétre 154 Din, egy hónapra 660 Din kenyérrel. Tisztelettel 557

Dopler Ferenc vendéglős.

Husvétii porcellánárúk!

Üvegkészleteket, függő- és asztali lámpákat, képeket és tükröket, mosdókészleteket, villanycsillárokat, vendéglői üveg- és porcellánárúkat szállít olcsó árban **BENO JÓZSEF** üvegkereskedő Veliki Bečkerek, a nagyhid mellett. — Táblauveg, ornamentüveg. — Elvállal mindennemű épületüvegezést. 560

Papucsos üzlet

Elad nagyban és kicsinyben.

Ajánlja dusan felszerelt raktárát papucokban és szandálokban. Az árak konkurencián felüliek.

Nikola Berberszki

Alekszandrova utca, a Veliki-bečkereki Takarékpénztár átellenében. 562

Bélyeggyűjtők

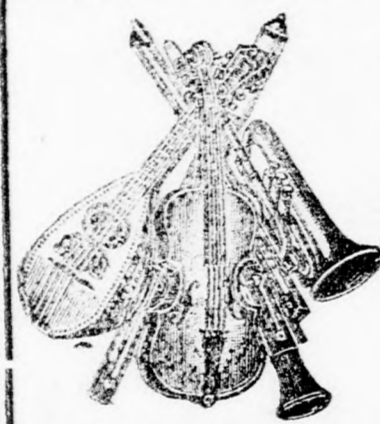
részére legolcsóbb beszerzési forrás **Szécsi „Philatelia” bélyegkereskedése** Subotica, főposta mellett. 173 Nagy választék régi, valamint újdonságokban. Albumok, katalógusok állandóan raktáron. Bélyegválasztékot gyűjtőknek küldök. Vétel, csere, eladás.

Két hold

elsőosztályú szántóföld a Német-u. végén

eladó. Ugyanebből a földből 18 hold egészben vagy részletekben bárbeadó. — 571 Bővebbet az „Orient” fútoai üzletében.

A kiadónivatai telefonja — 21.
A szerkesztőség telefonja 281.



413

Van szerencsém a Bánát és környékbeli n. é. zenészközönséget értesíteni, hogy

elsőrendű, külföldi, új speciális szakmunkaerő

(a soká huzódó ittartózkodási engedély elnyerése után) megérkezett, minek folytán műhelyemben most nemcsak mindennemű magyar hangszereket készítek és javítok, hanem mindennemű fuvós hangszermunkát bármilyen mennyiségben elvállalok és szakszerűen s jutányosan eszközök.

Lenhardt Antal

első bányai hangszerkészítő-műterme és hangszerraktára Veliki Bečkerek, a „Korona”-szálló átellenében.

**Nagy kupoló olvasztóm
üzemben van!**

Gyártok minden mennyiségű és súlyú vas- és fémöntvényeket elsőrangú kivitelben. Vállalom azok megmunkálását. Kazánkezelés munkák, új tüszőkre nyek, csőfalak készítését és foltosozásokat vállalom. Autogánhegesztés és vágás. Nikkelezés és galvanizálás. Saját modell asztalos-műhely. Magánjáró öntvények fogas- és láncrendszerre a legolcsóbb napiáron kaphatók.

Krausz Gyula

Telefon
329.

vas- és fémöntvénye Veliki Bečkerek, Gundulityeva utca 7. szám.

Telefon
329.

**Üveg-, porcellán- és lámpa-
árúkban, valamint képek-
és tükrökben nagy választék!**

Vendéglői felszerelések, üvegszervizek és konyhaberendezések a legolcsóbban beszerezhetők

Drobac Bogdan

üveg-, porcellán- és lámpaárúkereskedésben Veliki Bečkerek, Zsitni trg (Buza-tér), a városi mérleggel szemben. Mindenféle tükörjavítást olcsón és pontosan eszközök.

**Egy jókarban levő rövid
zongora eladó.**

Vojvoda Mišića br. 6. (Linyacski-ház). 563

Vendéglősök,

akik hajlandók jól és olcsón bevásárolni, tekintsek meg dus raktáramat. — Vidékiek kérjenek árajánlatot.

Medicinal konyak,

martyn-konyak, vani-

lia, császárkörte,

meggylikörök, Allas,

Sartröz, Pelinkovac,

finom likörök üvegek-

ben. Szilvórium, törköly- és barackpálinka, borovicska, valamint jó fehér- és vörösborok hordókban. — Kiváló palackborok állandóan raktáron.

Kohn Ignác

bor- és szeszáranyagkereskedése (szilvóriumfőzde) Vel. Bečkerek, Vojvoda Mišića u. 6. sz. — 570

Üzletátvétel!

Tisztelettel értesítem a n. é. közönséget, hogy a Wilson trg (Vági-féle gyógyszerárral szemben levő) Kónya-féle **mészáros- és hentesüzletet** átvettem és azt a mai naptól kezdve személyesen fogom vezetni. Minden nap frissen vágott marha-, borjú-, sertés- és bárányhús, valamint mindenféle hentesáru a legfrissebb állapotban kapható. A t. közönség szives pártfogását kérve, vagyok, tisztelettel **Leopold József** mészáros és hentes — 573

Motorhajó közlekedés

469 Sztáribecsej és Novibecsej között.

Indul: Sztáribecsejről 6, 1/2 10, 13 1/2 és 16 órákor.
Novibecsejről 7, 1/2 11, 14 1/2 és 17 órákor.

Megérkeztek az új kerékpárok

és alkatrészek. Kerékpárok a legjutányosabb árban szerezhetők be **Gederer Károly** mechanikai szaküzletében.

Veliki Bečkerek, Zsitni trg (Buza-tér) 8 sz. 423

Mindennemű javítások a legpontosabban, gyorsan és szolid árak mellett eszközöltetnek!

Megérkeztek a tavaszi újdonságok!**Terzin Zsivojin i Szinovi**

divat-, rövid- és pamutárúkereskedésének Veliki Bečkerek, a „Kék csillag”-hoz

nagyobb szállítmány tavaszi divatárúk érkeztek, melyek a husvétii ünnepek előtt igen olcsó áron kerülnek elárúsításra:

Legdivatosabb nőiszövetek ruhának, kosztümnek vagy kabát-	62, 80, 120, 160, 220 és	280 dinár
nak, méterenként	— — — — —	350
Legdivatosabb férfiszövetek, méterenként 160, 250, 300 és	— — — — —	—
Csipe- és túllfüggönyökben nagy választék, egy ablakra	— — — — —	520
való	— — — — —	280, 350 és
Bársony ruhának vagy kosztümnek, minden színben, méte-	— — — — —	120 és
renként	— — — — —	160
Legújabb sima és kockás selyemtrikó, méterenként	— — — — —	250
„Lilium”-vászon, végenként	— — — — —	506, 529 és
Nagy partiáru epongee ruhának való, méterenként	— — — — —	35
Nagy partiáru himzett krepp-szövet, méterenként	— — — — —	34
Nagy partiáru krepp, méterenként	— — — — —	28

Győződjék meg, hogy husvétii szükségleteit olcsón csak nálunk szerezheti be! 538

Autóbusz közlekedés Bečkerekben!

Tisztelettel értesítjük a t. közönséget, hogy Bečkerekben a mai kor igényeinek megfelelő modern **autóbusz közlekedést** létesítettünk. Az autóbusz a Korona-szállótól kiindulva a Főtéren át (5 perc várakozás) mindkét állomásra, minden vonathoz (éjjele-nappal) fog közlekedni.

Viteldij nappal személyenként 5 Din, éjjel 10 Din, csomagért 1—2 Din. 556 Tisztelettel **Wamser és Társa** autóbusztulajdonosok.

18 dinár

egy ebéd (leves, sült garnirunggal és tészta).

Abonensek

464 ebéd, vacsorára heti 170 dinár, havi 730 dinárért felvétetnek a „Kotárka” vendéglő és étteremben.

Veliki-Bečkereki Malomépitő R.-I.

(A. D. za Podizanje Mlinova)

Telefon 264. Alapított 1921. Telegramm: „MÜHLENBAU”

Elvállalunk:

új malomépitéseket és átalakításokat legjobban bevált rendszerünk alapján.

Gyártunk:

mindennemű malmi gépeket, azok részeit és minden szükséges berendezési tárgyakat, legrövidebb szállítási határidőre és legkedvezőbb feltételek mellett.

Hengersziszolas és rovátkolás.**Állandóan raktáron:**

mindennemű gépek, hengerek és Meteor-malomkövek.

Fennállásunk óta berendeztünk 20-nál több belföldi kereskedelmi és vámmalmot. (napi fél vagonról 12 vagonig terjedő teljesítőképességgel), mely munkáink a legjobb eredményeket igazolják. Kivánságára árjegyzékkel, referenciákkal, tervezetekkel és mérnöki kiküldetéssel szolgálunk. — — — — — 504

Schmolka hirdetőiroda hirdetései, Novi Sad, Futoski put 2. Telefon 276.

Városi jódos
gyógyfürdő Novi Sad.
Pansio rendszer. — Kitünő ellátás és szobák. — Iszapkezelések, sósfürdők, hydrotherapia, Röntgen-laboratórium, kvarclámpa, diatherma és villamos kezelések. Allandó furdőorvos.

Zsákok jutából, lenből és kenderből
Szalmazsákok, vizontelárusítóknak gyári árban. Lisztes, só-, szilva-, komlózsákok. Jutahessianok minden minőségben. Használt zsákok.

Kocsi- és vagonrakaró
ponyváak
minden méretben rendelésre azonnal elkészíttetnek.

Zsinegek
minden vastagságban és minőségben. Kötélárak és halászati cikkek. — Takarók legjutányosabban beszerezhetők: 69

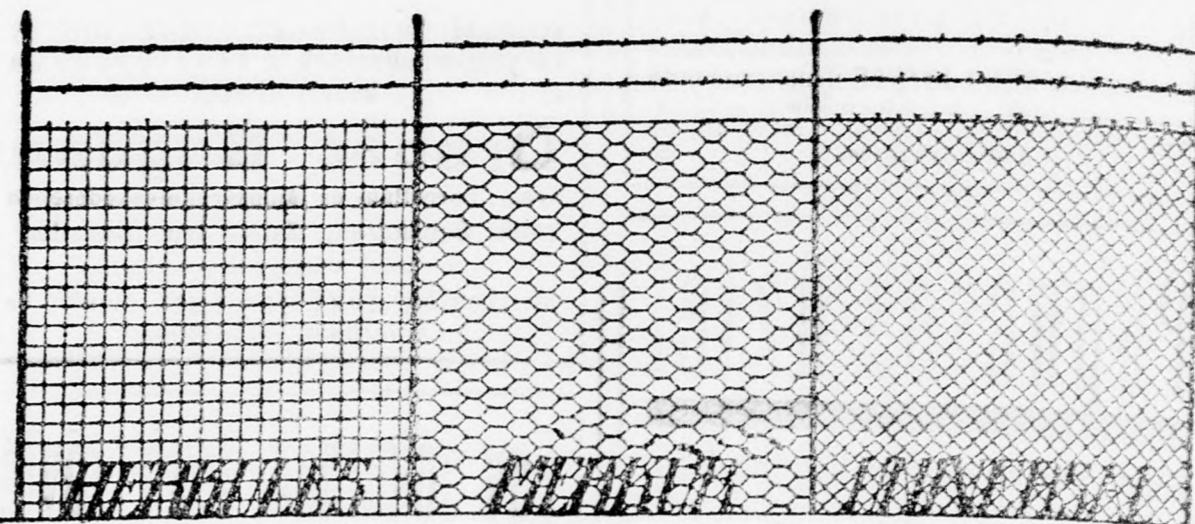
Avram Schiff
zsák-, zsineg- és ponyvanagykereskedő, zsák- és ponyvakölcsönzőnél. Központ: Novi Sad, Futoski put 4. Telefon: 403. Sürgőncim „Jutesif”. Pótk: Beograd, Kraljevića Marka 7. Telefon: 29-25. Sürgőncim: „Kanapia”. Pótk: Fiókok: Zagreb, Wien, Budapest. — Kérjen árajánlatot!

Nagyobb mennyiségű friss, elsőrendű étkezési
BURGONYA
érkezett, bármily mennyiségben legolcsóbb napiáron kapható
Miskovics Csedomirnál
Vel. Beeskerek, a Roknics (v. Oldal)-féle fényképezési műteremmel szemben.

Valódi szegedi paprika
kapható 5, 10, 20 és 50 kg-os plombirozott zsákokban 75
Vesica Emilnél Subotićán, Stosova u. 3.
Állandóan nagy mennyiség raktáron.

Fával égetett, hóféhér, kőmentes
prima darabos meszet
elsőrendű, olcsó, kőmentes
építőmeszet
prima portlandcementet

bármikor azonnal szállít vagontételeben minden vasutállomásra bérmentve
Szénkereskedelmi és áruforgalmi társaság, Vel. Beeskerek.
Interurb. telefon 85.
Sürgőncim: Montana. 411



Legolcsóbb, legtartósabb és legszebb kerítés a **drótkerítés**

Mindenféle drótkerítés

Kramer Testvérek Novi Sad
dróttáru- és vasszerkezeti gyárában
szerezhető be legolcsóbban.

Készítünk drótfonatokat, drótszöveteket, tuskédrótot, diszes ajtókat, kapukat, vaskerítést, vasrácsokat stb.

Gyárunk e szakban belföldön a legrégebb és legnagyobb. Legolcsóbb beszerzési forrás.

AEG. Dinamógépek (Aramfejlesztők),

AEG. Villanymotorok,

AEG. Ventilátorok (Szellőztetők),

AEG. Áramszámlálók,

AEG. Főző- és fűtőkészülékek, vasalók,

AEG. Szerelési anyagok, porcellánok, kábelek és vezetékek,

„OSRAM” izzólámpák

kaphatók:

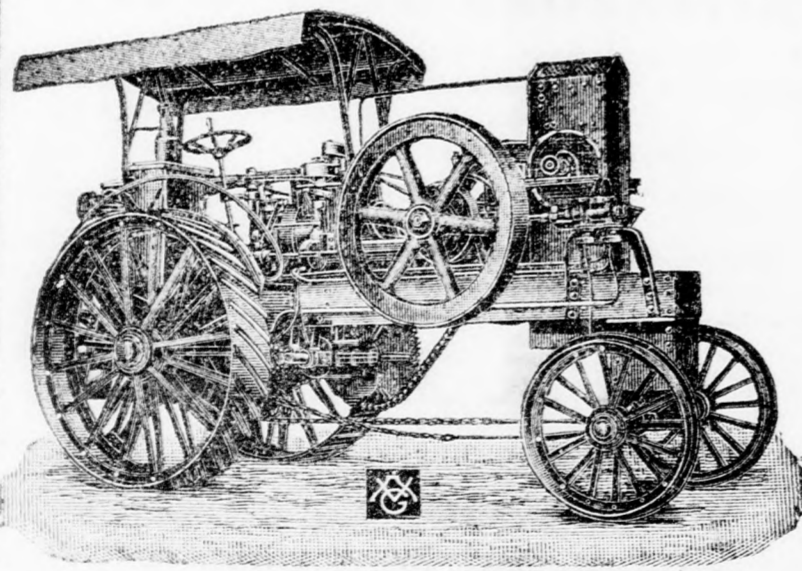
Novi Sad, Dunavska u. 4.

Postafiók 56.

Telefon 5-52.

REDŐNYÖK
minden nemben, ugymint
acél, „Esslingen“-féle fa, zsaluzablak és vászon,
továbbá az összes mű- és épületlakatosárak, valamint teherfelvonók gyártása
BERNOLD SZILVESZTER, NOVI SAD
Alap. 1885. A gázzárral szemben. Telefon 234.

Astra szilvógáz-magánjáró
a tökéletes üzemgép.



Record
Ipari és Kereskedelmi R.-T.
Osijek I. 361

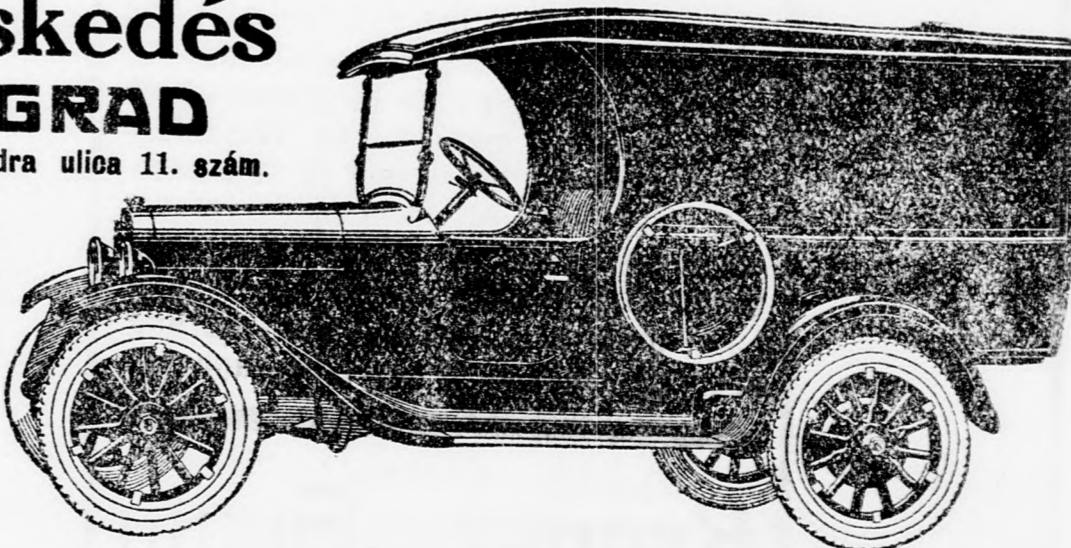
„Velauto” autókereskedés
NOVISAD — BEOGRAD

Uspenska ul. 5. (Jevrejska u. sarok.)

Kralja Aleksandra ulica 11. szám.

Ajánl autógummit!
Michelin-Cable- és Ajax-Cord-gyártmány, valamint autókellékeket és autóalkatrészeket.

Új autók állandóan raktáron!



Új autók állandóan raktáron!

Nyomatott Pleitz Fer. Pálnál, Veliki Beeskerek.

Kiadja Pleitz Fer. Pál.

való
mas
dern
A m
kitün
Regé
„Kali
szere
tere
világ
vény
egy
ügye
ben,
tesz
követ
szige
— J
vésél
A vé
term
csak
nyitje
költ
fordit
ségét
gény
ritéki
Dr
adás
lésér
tudni
az ál
az it
külör
nek
tapas
eredi
lásáv
nék
iroda
békei
tásba

Be
Pári
14064
Prág
4275,
sterc
Zü
Bud
és f
1687
415,
don
Bi
990,
3354
New
4410
1133
V

405-
3415
Fra
Naj

(Ár
Ang
Mag
Pes
Les
Pes
Her
Sal
Rin
Égi
Dél
Hor

Ára
1
Din

Az ellet

A sz
nyitott
zen az el
szkupstina
a hajnali
tűnt, hogy
viszonyban
tó pártok
javaslatár
stina az
rozta, hogy
állami kö
ja. Az el
tározta, a
ülés nap
tani. Mi
voltak ha
állapított
ellenzék
sz ülés
Pribicev
mány el

A szke
kilenc
elnök. A
teltek k
előző na
ment no
„kiválts
viselői
engedély
pártok
változ
viselői
szélső
helyett.
lamenny
tek el.
akik, n
mány
a régi

A szke
kormány
rályi k
mult be
párt o
horvát
terem
élénk
ellenzék
első el
san ho
Alig
dicsék.
zéki k
letkezo
lármar
szüntel
sebség
és a h
szont